

L'AVENIR DU NORD
 JOURNAL HEBDOMADAIRE FONDE EN 1897
 PUBLIE A SAINT-JEROME, Cte Terrebonne
 295, St-Georges - C.P. 160 - Tél. 4350

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, Ottawa.

ADMINISTRATION ET REDACTION :
 Directeur : Léo Cadieux
 Rédacteur-Gérant : J. Geo. Dunnigan — Publiciste : Georgette Dunnigan

L'AVENIR DU NORD est publié par L'Avenir du Nord Ltée, et imprimé aux ateliers de l'Imprimerie St-Jérôme Inc., 303, Ave Parent, St-Jérôme, Qué.

TABAC ET CANCER

(Dr P.E. Cloutier)
 On parle beaucoup de la relation qui existe entre le tabac et le cancer. Les preuves directes n'ont pas encore été établies, mais puisque les statistiques nous montrent que le cancer apparaît souvent avec l'usage du tabac, nous avons de fortes présomptions de croire que le tabac peut causer le cancer.

Avant la découverte du bacille du choléra, les savants avaient bien constaté que les familles dont l'aqueduc était contaminée par les égouts contractaient souvent le choléra. Il n'y avait là qu'une preuve de statistiques, mais elle a été confirmée, plusieurs années après, par la découverte du microbe lui-même dans les égouts. La même chose se répète en ce qui regarde le cancer. Les conclusions que nous donnons actuellement les statistiques seront confirmées dans quelques années par des preuves directes.

Comment se fait-il que l'usage du tabac soit nuisible, puisqu'il est agréable de fumer? Tout ce qui est agréable aux sens n'est pas toujours bon pour la santé. De même qu'un abus de chocolat peut causer le diabète, ainsi l'usage du tabac peut causer le cancer et bien d'autres maladies, acquises avec joie.

Il y a deux agents nuisibles

fumeur qui ne respire pas. Chez les populations anglo-saxonnes âgées de plus de 45 ans, le cancer du poumon fait environ 1 mort par 18 chez les hommes, et 1 par 103 chez les femmes. Chez les gros fumeurs (c'est-à-dire consommant plus de 25 cigarettes par jour) ayant dépassé l'âge de 50 ans, le cancer du poumon est de 15 à 50 fois plus élevé que chez les non fumeurs. En 1955 le taux de mortalité par cancer du poumon en Grande Bretagne avait plus que doublé celui de 1945. Les cas de cancer du poumon sont en croissance dans tous les pays, et cette augmentation accompagne celle de la consommation en cigarettes.

L'usage du tabac ne produit pas seulement le cancer; il influence aussi d'autres maladies, comme la bronchite chronique, l'emphysème chronique pulmonaire, la thrombose coronaire (maladie de coeur), les ulcères d'estomac, les maux de gorge, les troubles de la circulation et la diminution de la mémoire.

EN AVANT! CHEVALIERS!

Conseil 1892 St-Jérôme

Une invitation toute particulière est faite à tous les Chevaliers de Colomb du Conseil de St-Jérôme pour l'importante réunion qui aura lieu, jeudi 17 juillet à 8 heures précises, de nombreuses questions importantes y seront discutées. Nous serions reconnaissants de votre présence, vos idées et vos décisions.

PIQUE-NIQUE ANNUEL

Le pique-nique annuel des Chevaliers aura lieu cette année le dimanche 27 juillet prochain. De plus ample renseignements vous seront fournis la semaine prochaine.

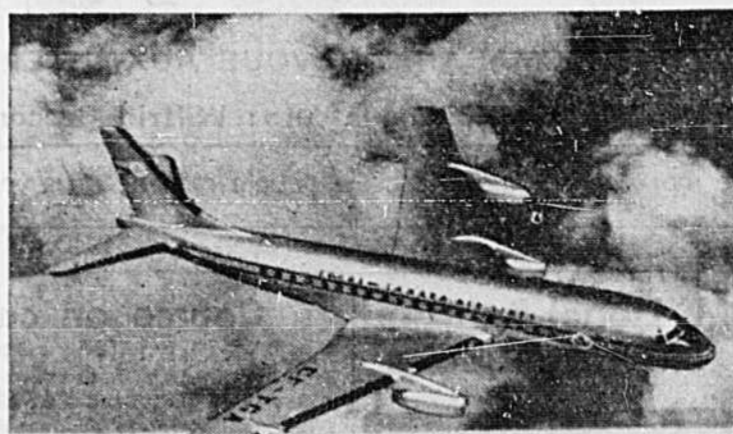
INITIATION

Le Conseil tiendra une initiation de nouveaux membres dimanche le 24 août prochain. Le conférencier sera nul autre que M. Hervé Lefebvre avantageusement connu à St-Jérôme. Un appel spécial est fait aux membres de présenter leurs candidats dans le plus bref délai possible.

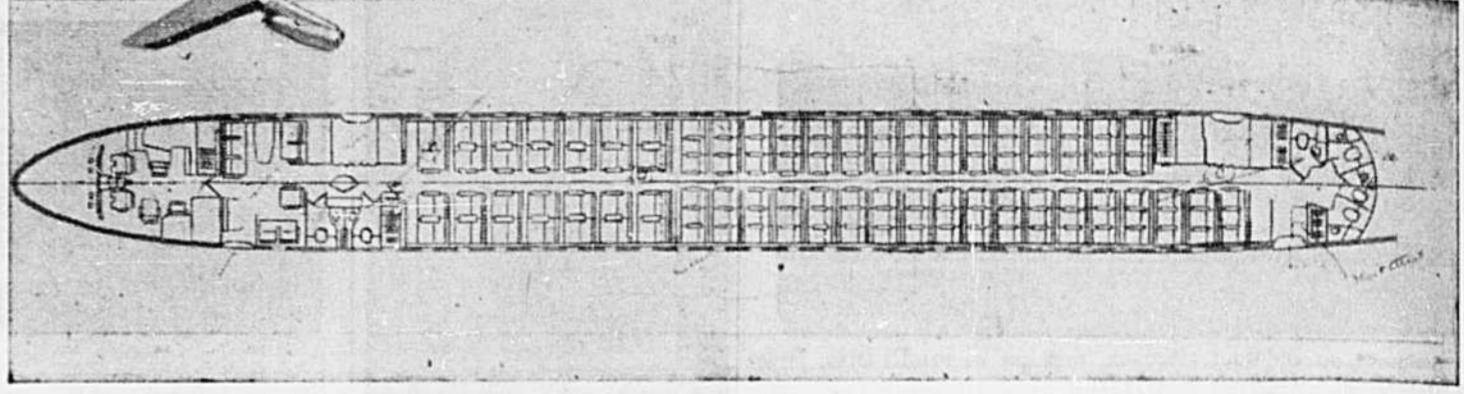
OEUVRES SOCIALES

Nous ferons encore cette année notre visite annuelle aux orphelins.

AIR CANADA ANNONCE LA RÉPARTITION DES PLACES SUR LES AÉROBUS À RÉACTION DC-8



Les six aérobus à réaction DC-8 que la compagnie Air Canada mettra en service en 1960 pourront recevoir chacun 127 voyageurs, dont 28 en première classe et 99 en classe économique. Chaque section disposera d'une cuisine double, de salles de toilette (avec cabinets d'aisance à chasse, les premiers en usage dans les avions d'Air Canada), d'un vestiaire et de systèmes d'intercommunication et de musique très douce en plein vol. Dans sa partie avant, l'aérobus comprendra un salon où huit voyageurs pourront prendre place. L'avion sera doté de quatre portes, deux à l'usage des voyageurs et deux pour l'entretien. La capacité du compartiment à bagages sera de cinq tonnes. Cet immense DC-8 à réaction desservira les routes transcontinentales et transatlantiques d'Air Canada et réduira de près de moitié le temps de vol actuel sur ces parcours.



À CEUX QUI ONT BESOIN D'ARGENT
 ... pour un motif utile

Il faut EMPRUNTER quand c'est le temps
 ... et ÉCONOMISER quand c'est le temps

Et pour nombre de déposants de la B de M, les deux se font en même temps.

Si vous avez besoin d'argent pour quelque motif utile, ce peut être plus sage pour vous d'emprunter que de puiser dans vos épargnes.

En empruntant pour quelque motif utile et en remboursant votre emprunt par versements réguliers, vous économisez, en fait, pour un motif utile. Dans l'entretemps, vous ne bouleversez pas votre programme d'épargne.

Cela, c'est dépenser sagement, emprunter sagement et économiser sagement.

AVEZ-VOUS BESOIN D'ARGENT? Si vous êtes en mesure de rembourser sans vous priver, nous sommes en mesure de prêter... pour payer primes d'assurance, frais scolaires, médicaux, dentaires, funéraires ou juridiques, taxes, etc. Vous remboursez par versements mensuels.

Et aux moindres frais... **27¢** PAR MOIS POUR UN PRÊT DE \$100

REMBOURSABLE en 12 VERSEMENTS MENSUELS (soit un intérêt annuel de 6%)

Vous recevez en argent	Vous remboursez mensuellement		
	6 vers.	9 vers.	12 vers.
\$ 75	\$ 8.48	\$ 5.69	\$ 4.30
100	12.72	8.54	6.45
150	16.96	11.39	8.60
200	21.20	14.24	10.75
250	25.44	17.08	12.90
300	29.68	19.92	15.05

Frais proportionnels pour prêts plus élevés

BANQUE DE MONTRÉAL

La Première Banque au Canada

SUCCURSALES à votre service dans les LAURENTIDES

Succursale Principale de St-Jérôme, 275 rue Labelle: **GEORGES FLEURY**, gérant

Succursale de St-Jérôme-Nord, 574 rue St-Georges: **PAUL WILSON**, gérant

Succursale de Lachute: **DONALD HAY**, gérant

Succursale de Ste-Adèle: **LUCIEN DESCHENES**, gérant

Succursale de Ste-Agathe-des-Monts: **LYNCH GAY**, gérant

Succursale de Ste-Thérèse: **GASTON MONGEAU**, gérant

Succursale de St-Jovite: **ROLAND SAVARIA**, gérant

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817

Règlement No C-185 Emprunt \$293,000.00



Travaux de pavage, de mise en forme et de gravelage de rues, de construction de conduites publiques d'aqueduc et d'égouts et de trottoirs et achat d'un camion

La Cité est, par le présent règlement, autorisée à faire exécuter les travaux de construction de conduites publiques d'aqueduc et d'égouts, de puisards, de bornes-fontaines, de mise en forme, de terrassement, de gravelage et de pavage de rues et de construction et de réfection de trottoirs en béton de modèle ordinaire ou monolithe, conformément aux spécifications préparées par l'ingénieur.

La Cité est également autorisée à acheter un camion en remplacement d'un camion usagé.

TRAVAUX DE PAVAGES

Rue	De	A	Long.	L. B.B.
			pi.	en pi.
Bran	1er Boulevard	2e Boulevard	420	36
Chapleau	Desjardins	Nantel	540	36
W. Desjardins	Melançon	O'Shea	540	36
O'Shea	Latour	W. Desjardins	200	36
Nantel	Melançon	Du Plateau	160	36
Du Plateau	Ouimet	Nantel	600	36
Forget	St-Georges	Fournier	250	18
Lachaine	Forget	Guénette	300	40
Morin	Ouimet	Nantel	540	36
Fournier	Bélangier	Ste-Paule	250	40
Des Pins	St-Georges	Fournier	750	36
Cadieux	Nantel	Guénette	650	36
Guénette	Lachaine	Cadieux	250	36
Forget	Lachaine	Cadieux	200	36
Bruno-Nantel	C.N.R.	Gauthier	800	36
Raymond	Lavolette	Extrémité	750	40
Marie-Victorin	Gauthier	de Martigny	800	36
Villeneuve	Cherrier	Ste-Lucie	364	18
Lebeau	Gauthier	Extrémité	350	36
Isidore	Gauthier	Barrette	260	36
Barrette	Lebeau	Isidore	450	36
Claude	Chapleau	Du Domaine	650	36

Total : 10,074'

Prévus — 12 puisards
 Imprévus — 3 puisards

RECAPITULATION

PAVAGE
 (Payable en 20 ans)

1. — Mise en forme, gravelage et pavage	\$134,400.00
2. — Revêtement bitumineux	11,100.00
3. — Travaux de préparation au pavage	30,000.00
4. — Imprévus	17,500.00
5. — Services d'ingénieurs, essais, surveillance	5,100.00
6. — Finance et frais d'impression	11,900.00
Total :	\$210,000.00

AQUEDUC ET EGOUT
 (Payable en 20 ans)

Estimé total des travaux d'aqueduc, d'égouts et travaux connexes	\$ 27,200.00
Imprévus	2,900.00
Services d'ingénieurs et surveillance	800.00
Finance	1,100.00
Total :	\$ 32,000.00

Total de l'emprunt à 20 ans : \$242,000.00

TRAVAUX DE PAVAGES

Rue	De	A	Long.	L. B.B.
			pi.	en pi.
Latour	2e Boulevard	Ext. Est	1,600	40
Melançon	Latour	W. Desjardins	210	36
Melançon	Ouimet	Nantel	600	40
Fournier	Forget	Nantel	200	20
Gauthier	Bruno-Nantel	de Martigny	270	40
Chemin du C.N.R.	de Martigny	Lafamme	580	20
Gauthier	Lebeau	Ext. Sud	800	36
Parent	1er Boulevard	2e Boulevard	420	34
Du Palais	Du Domaine	2e Boulevard	920	40
2e Boulevard	Latour	Parent	530	36
Ouimet	Chapleau	Ext. Est	1,460	40
Bélangier	Labelle	C.P.R.	2,000	22

Total : 9,590'

RECouvreMENT BITUMINEUX

Rue	De	A	Long.	L. B.B.
			pi.	en pi.
De Villemure	Parent	Latour	1,225	39
Saint-Faustin	Saint-Joseph	Pont Drouin	600	33
Brière	Danis	Brousseau	600	26
Brière	Brousseau	Ext. Sud	350	40

Total : 2,775'

AQUEDUC & EGOUTS

Extension d'aqueduc et d'égout, avenue Parent, 520 pieds vers l'Est. Egout à raccorder, Boulevard Melançon, 160 pieds vers le Sud. Egout à raccorder, rue Ouimet, 250 pieds vers l'est. Egouts de surface à faire avant pavage.

TUYAU DE BETON ARME

Item	Rue	Longueur	Diamètre	Puisards
1	Chapleau	200'	12"	4
2	Claude	500'	12"	4
3	Morin	200'	12"	2
4	Fournier	375'	18"	0
5	Ouimet	550'	12"	8
6	Latour		Une borne-fontaine	
7	Diverses rues		13 puisards prévus et 6 imprévus	
8	Réfection de ces rues.			

Estimé total : \$14,500.00

TROTTOIRS

A la charge de la Cité payable en 10 ans.

Construction du trottoir	\$ 3,880.00
Terrassement des trottoirs pour l'année 1958	8,000.00
Réfection de trottoirs	6,000.00
Imprévus	1,920.00
Services d'ingénieurs, essais, surveillance	700.00
Finance	1,250.00
Total :	\$21,750.00

A la charge des propriétaires payable en 10 ans.

Construction du trottoir	\$16,750.00
Imprévus	1,750.00
Services d'ingénieurs, essais, surveillance	500.00
Finance	1,250.00
Total :	\$20,250.00

VOIRIE
 (Payable en 10 ans)

Terrassement, mise en forme et gravelage, estimé total	\$ 820.00
Imprévus	95.00
Services d'ingénieurs et surveillance	25.00
Finance	60.00
Total :	\$ 1,000.00

DIVERS

Camion à être acheté en échange du camion White No. 4 actuel (Payable en 10 ans) Coût estimé	\$ 7,500.00
Finance	500.00
Total :	\$ 8,000.00

Total de l'Emprunt à 10 ans : \$51,000.00

Cet emprunt sera contracté au moyen d'émissions d'obligations, comme suit :

1. — Pour une somme de \$51,000.00 datées du 1er août 1958 et remboursables dans une période de dix (10) ans ;
2. — Pour une somme de \$242,000.00, datées du 1er août 1958 et remboursables dans une période de vingt (20) ans, suivant les tableaux d'échéances annexés au présent règlement et en faisant partie.

Ces obligations seront émises en coupures de \$100.00 ou de multiples de \$100.00.

25 AUTOS USAGÉES DEMANDÉES

SANS FAUTE

PLUS HAUTS PRIX PAYES

ECHANGE OU NON

TÉL. GE 8-3541

Leblanc
 "AUTOMOBILE LTEL. ST. JEROME, P. Q."

962, rue Labelle — St-Jérôme

TELEVISION
 Dépositaire des marques "PHILCO"
 Adm. R. C. A. Victor, Philips, Marconi
 Garantie d'un an — Jusqu'à deux ans pour
 payer — Appareil prêt en cas de réparation
 SPECIALITE: Service prompt et complet

CLEMENT LEGAULT
 Magasin établi il y a 35 ans
 STE-SCHOLASTIQUE - TEL. 42-W



CHÉNIER

Soutenons nos industries, elles sont un gage de la prospérité de notre vaillante population ouvrière.

L'AVENIR DU NORD

LE PLUS ANCIEN HEBDOMADAIRE DES LAURENTIDES

295, rue St-Georges TEL. GE. 8-1350 St-Jérôme



Assurons le progrès de Saint-Jérôme en encourageant notre commerce local.

Location de machineries
 Tél. 5389
ALBERT BRIERE
 CONTRACTEUR GENERAL
 279, rue Ste-Paule - St-Jérôme
 • Pelles mécaniques • Bulldozers
 • Travaux d'asphalte • Cours
 • Entrées

Jeudi, 17 juillet 1958

L'AVENIR DU NORD

Page 3

FETE SOLENNELLE A SAINTE-ANNE DES PLAINES

En octobre 1955, les cardinaux, archevêques et évêques du Canada réunis à Ottawa, proclamaient 1958 une année jubilaire en l'honneur de Sainte Anne.

Que des fêtes impressionnantes s'organisent à Sainte-Anne-de-Beaupré pour marquer le troisième centenaire de ce sanctuaire national, on comprend facilement que cet endroit témoin de miracles soit considéré des plus attrayants. C'est bien là, il faut l'admettre que s'est implanté ce culte à sainte Anne qui reflétait la dévotion générale des premiers colons missionnaires.

Mais l'histoire nous rappellera que l'objet de ce culte spécial envers sainte Anne de la part de nos ancêtres s'est étendu jusqu'à notre région, et quand la paroisse de Saint-Louis de Terrebonne concéda une partie de son territoire dans les pays d'en haut, la première paroisse de la Seigneurie Lepage fut érigée sous le vocable de Sainte-Anne à la demande des premières familles dont les ancêtres venaient de Sainte-Anne-de-Beaupré.

Origine bien modeste que celle de la paroisse de Ste-Anne-des-Plaines, mais qui rend témoignage de la fidélité de ce culte à l'une des richesses de notre patrimoine religieux.

Et cette dévotion s'emparant de tous les foyers, chaque année, la paroisse de Sainte-Anne a une neuvième préparatoire à la fête solennelle de sa patronne. Mais depuis l'érection du nouveau diocèse de Saint-Jérôme, Son Excellence Mgr Frenette a voulu reconnaître cet endroit comme lieu de pèlerinage diocésain et chaque année des foules de plus en plus nombreuses se rendent à ce sanctuaire dédié à Ste-Anne pour y prier et demander des faveurs tant spirituelles que temporelles.

Le vocable "habitant"

Dernièrement M. Trépanier expliquait à l'antenne de CKAC lors du programme "On veut savoir" pourquoi les Canadiens-français désignent souvent les gens de la campagne sous le qualificatif HABITANT?

Répondant à M. Jean Rafa, 11475 rue Dépatie, Montréal, l'animateur précisait qu'au moins une douzaine d'écrivains et d'amateurs d'histoire ont discuté et cherché à la signification de ce vocable utilisé chez nous. Parmi les explications, celle qui d'après M. Trépanier semble la plus raisonnée et qu'il convient d'accepter vient du juge Adjuvator Rivard. Voici ces propos parus dans le Bulletin du Parler français.

"Dans les premiers temps de la colonie, il venait en Nouvelle-France des soldats, des trafiquants, des commis, des fonctionnaires; ceux-ci ne faisaient que passer, remplissaient ici leurs fonctions, y faisaient leur commerce mais ne s'y attachaient point, n'y demeuraient qu'un temps et enfin retournaient en France. Mais il en vint d'autres aussi, qui se fixèrent au Canada avec l'intention d'en faire leur patrie, fonder une famille, prendre possession du sol, défricher, cultiver. Ces colons devinrent donc des cultivateurs, propriétaires de domaines, d'habitations. On les appela les HABITANTS, pour les distinguer des autres, les HIVERNANTS, les trafiquants, les fonctionnaires. Les HABITANTS avaient fait acte de séjour, ils constituèrent le groupe des CANADIENS. C'est d'eux que nous descendons et non des HIVERNANTS. On a remarqué que nos habitants n'aiment pas qu'on les appelle PAYSANS, car on peut être paysan, un homme de la campagne, sans être nécessairement un cultivateur et surtout sans posséder aucune partie du sol de la patrie".

Suivant cette mise au point, M. Trépanier ajoutait celle de Mgr Camille Roy. "Les paysans en d'autres pays d'Europe ne sont, le plus souvent, que des mercenaires sur des terres qui ne leur appartiennent pas: l'habitant canadien est propriétaire des sillons qu'il a retournés; il régit sur son bien; il est l'hôte permanent, il habite où il travaille. En vérité, être HABITANT chez nous, c'est un titre: L'HABITANT est le vrai

LE COMITE DU PAGEANT AERIEN



Voici le Comité d'organisation du Pageant Aérien qui sera présenté par la Légion Canadienne de St-Jérôme, de concert avec Cochand Flights Ltée le 10 août prochain à la piste d'atterrissage de St-Jérôme. On reconnaît de gauche à droite: MM. Gilles Parent, Paul Gagnier, Rodolphe Roy, président du Comité, C.-E. Gates, chef-pilote de Cochand Flights, Paul Charette, Charles Beupré, Claude Michaud, Auguste Giguère, Marcel Lalonde, président de la Légion et Laurier Cousineau.



LES LAUREATS DE "LA COURONNE D'OR": Photographiés ci-haut sont les six principaux gagnants du programme de télévision "La Couronne d'Or", qui depuis un an a donné lieu à la plus grande recherche de talents entreprise dans la province de Québec. De gauche à droite on remarque M. Marcel Tessier, de Montréal (chant classique); Mlle Louise Caron, de Montréal (art dramatique); M. Claude St-Denis, de St-Jean (variétés); M. Michel "Dow" Normandin, annonceur au programme; Mlle Nicole Danis, de Québec (chant populaire); M. Bernard Lachance, de Granby (instrumentiste populaire); et Mlle Ann McCahay, de Montréal (instrumentiste classique). Un chèque de \$5,000 fut présenté à chacun des lauréats par M. J.-Armand Desrochers, président de la Brasserie Dow, qui a déboursé au-delà de \$40,000 en prix aux jeunes artistes de la province.

Canadien, celui de qui est sortie la race, celui qui a fait la patrie et qui la garde encore". "Conservez donc le mot HABITANT concluait le juge Rivard".

Deux importantes industries viendraient à St-Jérôme, si...

Nous avons rencontré récemment un type attaché au département des relations extérieures d'une importante organisation. Il nous faisait part de l'intention de deux industries de s'établir dans la province de Québec, de préférence près de Montréal.

Chacune de ces industries emploierait quelque 200 personnes. Le type dont nous taïrons le nom pour le moment, envisagerait St-Jérôme pour l'établissement de ces industries en autant que le conseil municipal y coopérerait. Nous savons tous que St-Jérôme offre une situation géographique enviable. D'ailleurs le maire Boivin de Granby nous l'a dit: "Réveillez-vous St-Jérôme, vous avez tout entre les mains pour obtenir des industries". Il ne faudrait pas laisser passer cette opportunité d'accueillir dans nos murs deux nouvelles industries.

Nous demandons au conseil de la cité de faire les arrangements pour une entrevue avec notre type en question. C'est une occasion rare pour nos dirigeants municipaux d'offrir du travail à nos chômeurs.

MARIAGE CHARTRAND-THIVIERGE



M. et Mme Ronald Chartrand, photographiés à l'issue de leur mariage célébré le 28 juin dernier en la cathédrale de St-Jérôme. La mariée était avant son mariage, Mlle Pierrette Thivierge, fille de M. et Mme Philippe Thivierge, et le marié est le fils de M. et Mme Ulrich Chartrand, tous de St-Jérôme. Après la cérémonie religieuse, il y eut réception à la salle Laviolette. (Photo Gérard Vermette).

Nos repas sont les meilleurs

Diners d'hommes d'affaires
 Employés de bureaux

NOTRE MENU EST DES PLUS VARIE
 ET NOS PRIX SONT TRES RAISONNABLES

Les mets chinois sont notre spécialité

"Essayez nos repas un jour
 vous reviendrez toujours"

ST. ROSE RESTAURANT
 Tél.: GE. 8-8668
 272, rue St-Georges - St-Jérôme

BROSSEAU et DUSSAULT
 Comptables - Vérificateurs
 Téléphone: 3833
 336, rue Labelle - St-Jérôme
 (En dessous du Bell Telephone, bureau d'affaires)
 PAUL BROSSEAU, A.P.A., C.C.S. auditeur public accrédité
 ANDRÉ L. DUSSAULT, L.S.C., C.A., comptable agréé

SURVEILLEZ PROCHAINEMENT LA GRANDE
VENTE D'INONDATION
 AUX
AMEUBLEMENTS BLONDIN
 314, rue Labelle Tél.: GE. 8-5318 ST-JEROME

LES IMMEUBLES LAURENTIENS ENRG.
 (FRANCOIS PELLETIER)
 330, rue St-Georges ST-JEROME
 Tels: GE. 2-4712 - GE. 8-5404

Camp d'été 3 pièces, meublé, sur terrain de 59 x 110 au lac Breen, prix auhaïne \$900, Libre.
 Camp d'été sur terrain de 115 x 275, 4 pièces, meublé, situé à St-Colomban, à proximité lac artificiel, prix auhaïne \$750, Libre.
 Bungalow 7 pièces, initiation piscine, terrain 50 x 150, rue Laviolette, prix \$7,500, Libre.
 2 motels 9 pièces, meublés, foliettes avec douches, restaurant, salle à manger moderne, sur terrain de 200 x 295, borné par le fleuve St-Laurent sur route 2 à Donatona, revenu annuel \$5,200. Prix demandé \$25,000, avec bonne condition de paiement.
 Cottage 7 pièces, briques, 4 chambres, bain, intérieur platé, terrain 75 x 400, rue principale Shawbridge, prix \$9,900.
 Maison 4 pièces, bois, papier briques, St-Antoine, prix auhaïne à \$3,000, comptant \$500.
 Bungalow 4 pièces, bois et papier briques, terrain 50 x 100, situé rue Gagnon, prix \$4,000.

NOUS COOPERONS AVEC VOTRE MEDECIN POUR VOUS ASSURER UNE BONNE SANTE
CONFIEZ-NOUS VOS PRESCRIPTIONS
 Nous irons chercher à domicile et livrerons sans frais

AGENCE DES PRODUITS: ELIZABETH ARDEN, COTY, LENTHERIC, LENCOMME, MARCELE, CHOCOLATS LAURA SECORD, RENALL, YARDLEY

WILFRID PRUD'HOMME
 Tél. GE 8-3571 L. Ph., prop. Tél. GE. 8-3572
 261, rue St-Georges ST-JEROME
 (Face à l'Hôtel Lapointe)
 Livraison par toute la ville et les environs sur semaine de 8.30 heures a.m. à 10 heures p.m. — Le dimanche de 10 heures a.m. à 9 heures p.m.

EN ATTENDANT LA VERTE

Par J.G.D.
 L'écusson de l'Association du Comité des Citoyens sur la porte de l'Hôtel de Ville a certainement porté des fruits lors de l'élection à la Commission Scolaire, puisque les deux candidats qui avaient l'appui de cette association ont remporté la victoire. L'Association s'avère donc une organisation sérieuse et a certainement ouvert les yeux à plusieurs jérômains depuis sa fondation. C'est une victoire pour l'association, et on dit qu'elle s'en promet d'autres au municipal.

Le code Scolaire, article 178, se lit comme suit: "Il est défendu durant les jours de votation pour l'élection de commissaires ou syndics d'écoles, dans toute municipalité régie par les dispositions du présent paragraphe de tenir ouverts, une buvette d'hôtel, une taverne, une auberge ou boutique où il se vend ordinairement des liqueurs alcooliques. Il est également défendu à toute personne quelconque, dans les dits établissements de vendre, échanger, prêter, livrer ou donner gratuitement aucune telle liqueur.

Toute infraction à l'une des dispositions du présent article rend celui qui en est coupable passible d'une amende n'excédant pas cinquante dollars, et d'un emprisonnement n'excédant pas trois mois à défaut de paiement."

La Commission des Liqueurs était bien fermée, mais on ne peut en dire autant des autres détenteurs de permis de la Commission des Liqueurs. Bien souvent, la vente rapporte plus que l'amende... quand on la paye. Le Dr Raoul Poulin citait dimanche dernier, à Sherbrooke: "Combien de temps laissera-t-on persister dans notre province le scandale des débits clandestins opérant contre la loi, et des débits légalisés opérant juste à côté de la loi.

Notons en passant que cette loi qui s'applique lors d'une élection à la Commission Scolaire, est également en vigueur lors d'une élection municipale, provinciale ou fédérale.

Trois offres pour le terrain que la Cité doit acheter pour la construction du filtre ont été reçues au conseil: un terrain appartenant à M. Engelbert Guénette d'une grandeur d'environ 375 x 800 pieds au coût de \$37,000.00; une seconde pour le terrain de M. B. Richer d'environ 350 x 1100 pieds au coût de \$35,000.00 et enfin le terrain appartenant aux Frères des Ecoles Chrétiennes en bordure de la Rivière du Nord serait cédé à la ville moyennant quelques considérations.

La cité achèterait une deuxième sanivan pour le bas de la ville même si la première n'est pas encore en opération.

Le maire et les membres du conseil seront à Québec au Congrès de l'Union des Municipalités du 17 au 20 septembre.

Le maire recevra \$470.00 pour le voyage et les échevins recevront \$370.00 chacun.

Ça coûte cher pour aller à Québec... Comme à l'habitude, l'échevin Giraldeau y séjournera qu'une soirée. Probablement qu'il lui restera assez d'argent pour ses élections à l'automne.

Le thème du congrès sera "La municipalité en face de l'avenir". Ça peut avoir du bon sens d'y aller mais il est surtout nécessaire d'assister à toutes les assises. Dans ce dernier cas, la dépense en sera justifiée.

Les employés et plusieurs amis de M. Roger Binette, vendeur de peinture, sont très heureux de constater qu'il a pris l'initiative de fermer son magasin le samedi après-midi.

C'est d'ailleurs ce qui se pratique dans plusieurs grandes villes de la province.

Lorrain Automobile a été favorisé pour l'achat d'un camion de 5 tonnes au prix de \$6,900.00 moins l'échange. Peu n'en fallut que l'achat se fasse à l'extérieur de St-Jérôme.

COURTOISIE VALANT D'ETRE SIGNALEE
 Quitman, Georgie, 7. (UPI). — La ville de Quitman est accueillante. Au lieu d'imposer des contraventions aux automobilistes étrangers, on place sur le pare-brise de leur véhicule un billet se lisant comme suit: "Bonjour voisin! Vous avez stationné votre voiture trop longtemps. Auriez-vous l'obligeance de déposer 5 cents dans le parc-mètre avant de partir. Votre visite nous fait plaisir et nous espérons que vous reviendrez".

N'est-ce pas un bel exemple pour plaire à nos visiteurs qui laissent dans notre Cité plusieurs milliers de dollars par semaine.

Les poules de la rue Latour sont encore revenues sur le tapis au conseil. Cette fois, la Cité prendra une action afin de faire disparaître les fortes odeurs qui se dégagent du poulailler.

On s'inquiète de l'état du chômage un peu partout, et St-Jérôme comme les autres villes, a un sérieux problème sur les bras. Nos ouvriers sont obligés de voyager matin et soir pour aller chercher de quoi nourrir la famille. C'est loin d'être intéressant. On dépense \$20,000.00 par un plan d'urbanisme et bien souvent on ne suit pas les conseils donnés par l'urbaniste. De ce temps-ci, on dépense des sommes assez importantes pour les loisirs. Toutes ces dépenses sont justifiées.

Mais que fait-on pour essayer d'attirer de nouvelles industries à St-Jérôme? Le conseil prend-il des mesures concrètes pour solutionner ce problème?

Espérons que nos administrateurs laisseront de côté quelques petites manigances pour s'occuper de choses sérieuses.

Une vingtaine de réclamations résultant du gros orage dernièrement ont été reçues au conseil. Les dommages varient de \$50.00 à \$5,000.00. Si les dommages ont été causés par l'insuffisance d'égouts, la ville devra payer ces réclamations. Il serait injuste d'éterniser un règlement raisonnable.

Dans la course en canot qui aura lieu dimanche le 20 juillet, plus de 6 équipes de Shawinigan sont inscrites au concours. C'est dire que l'initiative de Bernard Rolland, président de l'Association de Chasse et Pêche rapportera une belle publicité pour St-Jérôme.

Résultat des élections aux Commissions scolaires de St-Jérôme et de Ste-Thérèse

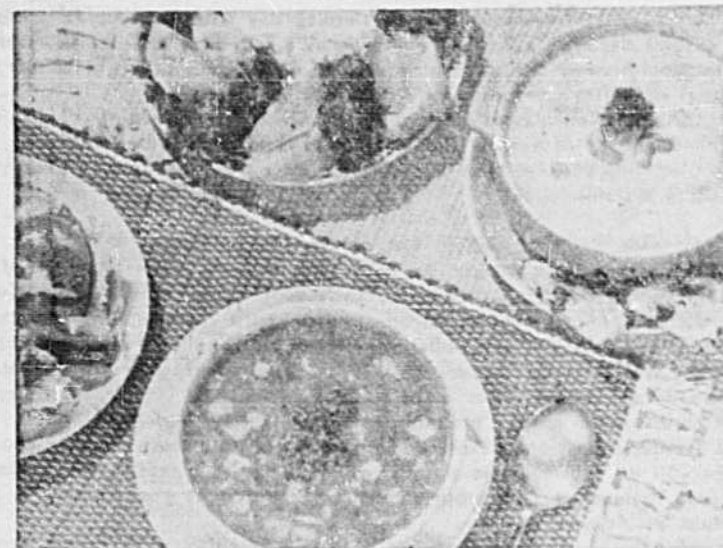
M. Geo. Auclair, président de la Commission scolaire a été élu avec 456 votes. M. Raymond Pichette, délégué, a eu 396 votes. A Ste-Thérèse M. Lionel Bertrand a été élu commissaire avec 700 votes. M. Marcel Beaudoin a été élu délégué.

PROPOS FEMININS

Par : GEORGETTE

Bonnes Nouvelles pour les Ménagères
Anne Marshall

NE CUISINEZ PLUS!
Servez des Soupes, des Salades et des Sandwichs



Quittez votre cuisine, Madame, quand il commence à faire chaud. Arrêtez-vous de cuisiner. Préparez des Soupes, des Salades et des Sandwichs.

La vie est facile quand il y a tout ce qu'il faut à la cuisine pour préparer de tels repas. Voici comment équiper votre cuisine pour préparer des repas qui font que vous êtes en vacances durant tout l'été.

Soupes: Ayez un rayon plein de vos préférées: Tomates, Asperges, Crème de Poulet, Poulet avec Riz, Poulet et Gombos, Légumes, Clam Chowder, Boeuf.

Sandwichs: Un pain blanc et un autre pour varier (blé complet, seigle ou aux raisins). Un beurre de peanuts, du fromage, des boîtes de viande, de thon et de saumon.

Salades: Boîtes de fruits (pêches, abricots, ananas) de viande, de thon et de saumon. Des oeufs, de la laitue, du fromage domestique dans le réfrigérateur.

Composez des menus à partir de ce trio alléchant, et régalez-vous avec des dîners aussi appétissants que ceux-ci.

RÉUNION AU PATIO
Soupe aux Légumes ou aux Asperges
Salade de Pêches et de Fromage
Domestique
Sandwichs au Thon
Thé Glacé

BUFFET APPÉTISSANT
Clam Chowder ou Soupe aux Fèves avec Bacon
Sandwichs de pain de seigle au Jambon
Salade de Tomates et de Laitue
Melon Glacé

FESTIN JOYEUX
Soupe au Poulet avec Riz ou Poulet et Gombos
Sandwich Club Grillé (Fromage à la crème, Gombo d'Alcates, Bacon)
Salade d'Oranges en Tranches
Thé Glacé

SURPRENEZ PAPA AU DÎNER
Le Père est le "Roi du Logis", alors préparez-lui un menu royal. Des hamburgers de taille géante garantiront à votre franc succès. Arrosez-les d'une riche sauce au boeuf—celle que Papa choisit toujours. Vous pouvez choisir une boîte de cette bonne sauce au boeuf qui est toute prête à faire chauffer et à servir. Disposez, dans chaque assiette un hamburger bien chaud, une portion de blé d'Inde doré, et des pommes de terre nouvelles beurrées et persillées. Remplissez des saladiers individuels en bois avec de la salade retournée. Passez la bonne sauce au boeuf pour le hamburger et les pommes de terre. Ensuite, servez la crème glacée et un délicieux gâteau au chocolat pour l'homme de la maison. Si vous avez utilisé un glaçage blanc vous pouvez écrire le mot "PAPA" avec du chocolat chips (et dessiner un coeur autour).

CONSEILS PRATIQUES

A la campagne comme à la ville, voici une façon d'alléger la lessive et de procurer plus de loisirs à la maîtresse de maison. Remisez toutes les nappes durant l'été et n'employez que des nappes en plastique. Un linge humide, voire un peu d'eau savonneuse, après chaque repas, suffit à les conserver propres.

Après un bain tiède rafraîchissant, pourquoi recommencer à avoir chaud en frottant le cerne de la baignoire? Si l'on met un peu de détergent au moment de faire couler l'eau, le cerne disparaît comme par magie. Le détergent agit comme adoucisseur de l'eau et empêche la réaction chimique du savon et de l'eau qui forme d'ordinaire une écume.

Auvents et chaises de canevass peuvent être ravivés à l'aide d'une peinture spéciale qui ne raidit pas le tissu. On a le choix de couleurs gaies et rien n'est plus amusant que d'appliquer cette peinture en rayures multicolores. Comment tirer des lignes droites? Faire usage de ruban gommé comme s'en servent les peintres: il empêche les barres de détériorer les unes sur les autres.

Quelques touches de peinture lumineuse sur les chaises du jardin préserveront les amis et les membres de la famille contre les ocellomyces. La peinture rayonne le soir et met en garde contre les obstacles. Rien de tel, également, pour les marches d'escalier à l'arrière de la maison et tout autre endroit offrant quelque risque.

Patron Butterick



Butterick 8582 - Taille 24 1/2 - 30
Pantalon idéal pour vos vacances. Très à la mode exécuté dans des imprimés vivants ou des rayures. La grandeur 25 demande 2 1/4 verges de tissus de 35" de largeur pour les pantalons longs, et 1 3/4 verges pour les "Bermuda". Le "short" très court demande seulement 1 verge. Le patron de la blouse n'est pas inclus.
Ce patron est en vente à la Maison Castonguay, au Magasin Gosselin et au Magasin Labelle du Centre d'Achats.

EXAMEN DE LA VUE

Pierre PARENTEAU, O.D.
OPTOMETRISTE

Tél. GE. 8-1444 - 273-A rue St-Georges - St-Jérôme

Quand vous êtes malades, voyez-vous le mécanicien ou le médecin?



Alors, quand vous avez besoin de viande de qualité supérieure à prix inférieur, voyez donc les spécialistes de la viande

UN NOUVEAU SERVICE A LA SALAISON ST-JUDE. — TELEPHONEZ VOTRE COMMANDE, ET A VOTRE PASSAGE, ELLE SERA PRETE COMME SI VOUS Y ETIEZ

Boeuf haut côté	39¢	Steak haché maigre la lb	39¢
Filet mignon frais	\$1.09	Jambon cuit pour sandwich	\$1.09
Saucisse en coiffe	35¢ - 3/.89	Spareribs	55¢
ROSBIF SANS OS	69¢	T-Bone	69¢
Sirloin - Pointe ou Ronde	69¢	Chops de boeuf	55¢
Poulet frais, pour rôti, prêt à faire cuire	49¢	Steak de ronde	65¢
Lard salé entre-côtes	49¢	Bacon en morceaux	55¢
Foie de porc, frais	29¢	Bacon Windsor	75¢
Saucisse de porc frais	39¢ la lb	Bacon Breakfast de choix	69¢
	3 lbs \$1.15	STEAK BOSTON	75¢
Spencer complet	69¢		
Rôti de croupe de boeuf	45¢		
Steak de pointe	69¢		
Saucisse de boeuf	35¢ 3/95¢		
Rôti de pointe d'épaule	59¢		
Poulet frais - B-B-Q éviscéré	39¢		
BOEUF HACHE	3 lbs 95¢		

Actualité LITTÉRAIRE et ARTISTIQUE G.L.D.

Cinéma est devenu l'une des grandes attractions de l'exposition internationale de Bruxelles, si l'on se base sur le chiffre d'affaire réalisé par ce grand spectacle depuis l'ouverture de l'exposition.

Selon Bernard G. Kranze, directeur financier, le nombre de personnes ayant assisté aux représentations a augmenté de jour en jour pour donner une recette brute après la sixième semaine de \$25,000, ceci en comparaison de la recette des trois premiers jours qui n'atteignait que \$2,799.

Si l'on considère que seulement deux grandes capitales européennes, Paris et Londres, ont une salle pour la présentation de Cinéma et qu'un grand nombre de visiteurs de l'exposition n'avaient jamais entendu parler de ce procédé cinématographique, ce résultat, selon Kranze, est des plus encourageants et promet une fois de plus une excellente carrière à cette invention Nord-Américaine.

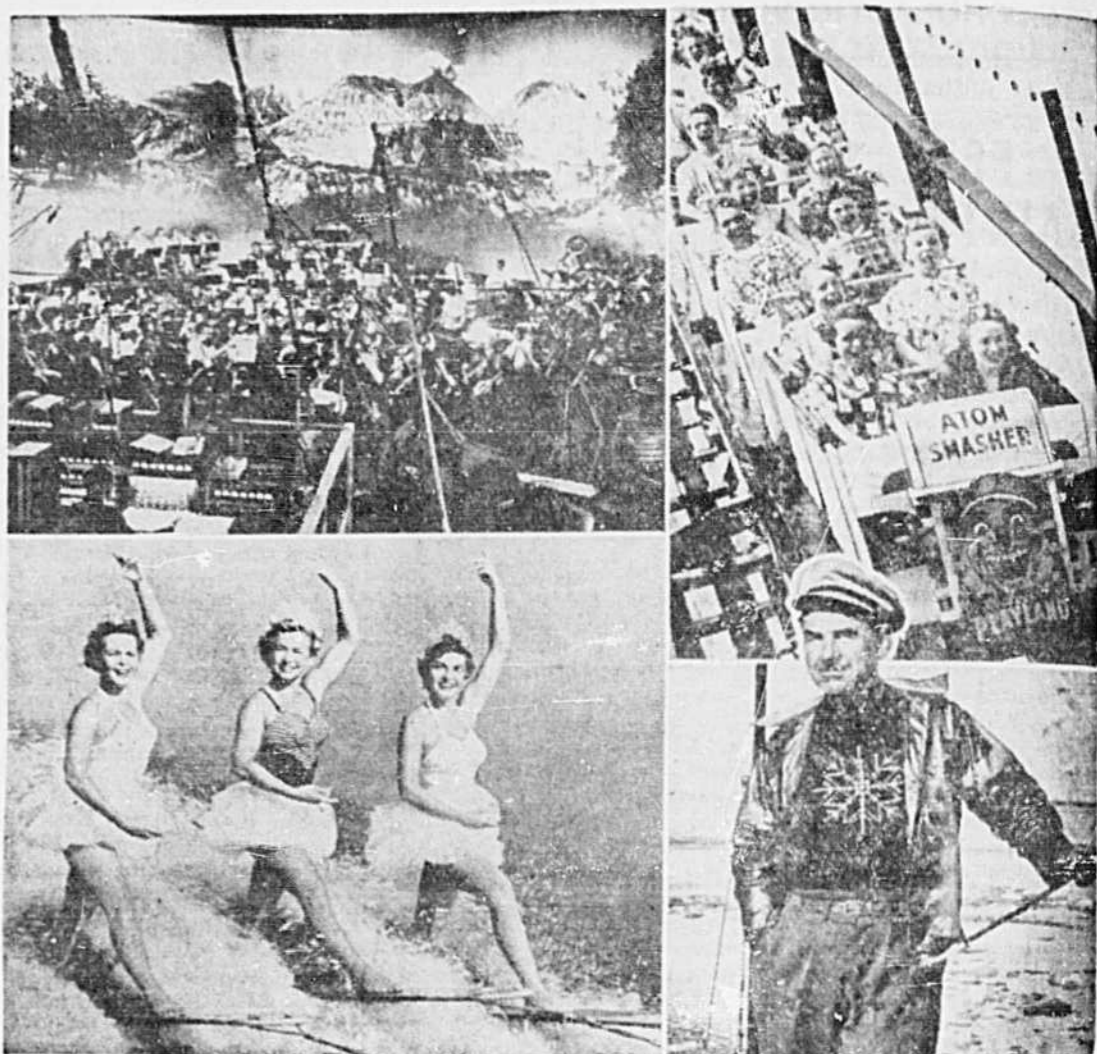
Bien qu'étant strictement une entreprise privée, Cinéma réussit à donner au Ministère des Affaires Etrangères des Etats-Unis le même genre de propagande qu'il lui avait auparavant donné à Bangkok et Damas lors de ce procédé à été utilisé — à la demande de ce ministère — pour démontrer l'ingéniosité des gens de l'ouest.

Dans l'après-midi, il est présentée une version de "This is Cinéma", ayant une durée d'une heure et dans la soirée on peut assister à la représentation complète des "Sept Merveilles du Monde", on se souviendra que ce film a tenu l'affiche pendant 14 mois à Montréal avant d'être remplacé il y a cinq semaines par la version française de "This is Cinéma".

La "concurrence" de Cinéma est représentée par un film soviétique de propagande long d'une demi-heure utilisant un procédé appelé Panamama.

Voici les recettes brutes de Cinéma pour les six premières semaines: 2ème semaine, \$9,892; 3ème semaine, \$13,621; 4ème semaine, \$14,403; 5ème semaine, \$17,775; et 6ème semaine, \$25,000.

Kranze, de retour à New York de Bruxelles a déclaré: "A mon



PLACE AU CINERAMA. — Tel est le titre de la version française de la fameuse production de Lowell Thomas, mieux connue sous le nom de THIS IS CINERAMA. Après avoir tenu seize mois l'affiche à Montréal et avoir attiré trois quarts de million de spectateurs, le film nous revient en français. Cette version a tenu l'affiche un an à Paris. Voici quelques séquences frappantes: (1) l'orchestre de 110 musiciens placé sous la direction de Dimitri Tiomkin (2) Les fameuses montagnes russes (3) les Beautés de Cypress Gardens en Floride (4) le grand artisan de Cinéma, Lowell Thomas, lui-même, photographié lors d'une récente expédition en Alaska, où il est allé recueillir de nouvelles images, Cinéma ne connaît pas de frontières!

avis nous pouvons dire que Cinéma est sur le chemin de devenir une des plus solides attractions payantes de l'exposition. Au fur et à mesure que sa popularité augmente, sa valeur publicitaire pour l'Amérique du Nord devient de plus en plus importante et s'affirme comme l'un des meilleurs moyens de relations extérieures.

De passage à MONTRÉAL...
vous vous devez de voir ce flamboyant spectacle qui dépasse l'imagination la plus fertile...

DE RETOUR EN FRANÇAIS
pour une courte durée!

THIS IS CINERAMA
TECHNICOLOR
POUR TOUTE LA FAMILLE

NOUVEL HORAIRE:
Matinée de 2 heures les mer., jeu., ven., sam. et dim. durant les mois d'été.
Représentations régulières tous les soirs à 8.40. — Dimanche à 7.30 p.m.

Reservations
AV. 8-5603

IMPERIAL
SIEGES RESERVES SEULEMENT
NE PEUT ET NE SERA JAMAIS PRESENTE DANS AUCUN AUTRE THEATRE EN VILLE
1430 BLEURY AVENUE 8-7102

Confiez-nous vos travaux de

FER "ORNEMENTAL"

ESCALIERS - GALERIES
FER FORGE ET MARTELE
A LA MAIN

A. LANTHER METAL ENRG.

378, Ste-Anne St-Jérôme
Tél. GE. 8-6491

Tous vos problèmes d'assurances réglés d'un seul coup

VOL - INCENDIE - AUTOMOBILE
RESPONSABILITE
ASSURANCE PENSION
ASSURANCE HYPOTHECAIRE

Assurance-Vie

JACQUES FLEURANT

Jacques Fleurant
Courtier en assurances

61, rue des Erables
Tél. GE. 8-5851 - St-Jérôme

UN CADEAU POUR L'AVENIR!

seulement \$1. par semaine

L'avenir de vos enfants est votre première pensée! Préparez votre famille à un avenir de sécurité avec un cadeau de vie entière! Le clavirgraphe portatif "REMINGTON"

Les ETUDIANTS utilisant la portative obtiennent des résultats 33% meilleurs! Donnez cette chance à vos enfants avec la REMINGTON Quiet-riter

\$1 comptant \$1 par semaine

SIGNEZ: GE. 8-3459 ou rendez-vous à la

BIJOUTERIE BENOIT INC.

Vente — Réparation — Location de Machines à écrire
Machines à additionner et Calques enregistreuse
Aménagement de bureau

285 ST-GEORGES ST-JEROME

Quoi que ce soit...

SOUS UN SEUL TOIT!

CENTRE D'ACHATS ST-JEROME

Consultez HFC pour un meilleur service financier

HFC, la maison de prêts domestiques la plus importante au Canada, accorde des prêts rapidement, avec toute la discrétion désirable, à plus de 1/2 million de Canadiens par année. HFC vous prêtera jusqu'à \$1,000 et vous aurez jusqu'à 30 mois pour rembourser selon les conditions qui vous conviennent.

Un service financier moderne garanti par 80 années d'expérience

HFC HOUSEHOLD FINANCE
Corporation of Canada
L. E. Cuerrier, gérant
403, rue St-Georges Téléphone GE 2-9725
ST-JEROME

Pour vos ANNONCES CLASSEES servez-vous de

L'AVENIR DU NORD

ET DU SUPPLEMENT DES VENTES distribué dans tous les foyers de Saint-Jérôme

TARIF : \$0.04 cents le mot, minimum \$0.75 Le texte des petites annonces classées doit parvenir à nos bureaux le plus tard le lundi midi.

A VENDRE

PLASH ELECTRONIQUE... ATTENTION... Terrain à vendre...

LOGEMENT A LOUER Logement de 3 pièces RUE ST-JOSEPH \$22.00 par mois

ON DEMANDE HOMMES DEMANDES... FEMMES, FILLES DEMANDEES...

AGENTS DEMANDES... FERMES, FILLES DEMANDEES...

PERSONNEL... AGENT DEMANDE...

A LOUER... A LOUER...

A LOUER... A LOUER...

A LOUER... A LOUER...

A LOUER... A LOUER...

A LOUER... A LOUER...

A LOUER... A LOUER...

A LOUER... A LOUER...

A LOUER... A LOUER...

A LOUER... A LOUER...

A LOUER... A LOUER...

A LOUER... A LOUER...

A LOUER... A LOUER...

A LOUER... A LOUER...

A LOUER... A LOUER...

A LOUER... A LOUER...

A LOUER... A LOUER...

A LOUER... A LOUER...

A LOUER... A LOUER...

A LOUER... A LOUER...

A LOUER... A LOUER...

A LOUER... A LOUER...

A LOUER... A LOUER...

A LOUER... A LOUER...

A LOUER... A LOUER...

A LOUER... A LOUER...

A LOUER... A LOUER...

A LOUER... A LOUER...

A LOUER... A LOUER...

A LOUER... A LOUER...

A LOUER... A LOUER...

A LOUER... A LOUER...

A LOUER... A LOUER...

A LOUER... A LOUER...

A LOUER... A LOUER...

A LOUER... A LOUER...

LES HEBDOS...

Exc. Mgr Matthew F. Bradey, évêque de Manchester, l'hon. juge Emile Lemelin, président de la Canado-Américaine, M. Wilfrid J. Mathieu, président de l'Alliance des Journaux franco-américains, l'hon. Daniel Johnson, ministre des ressources hydrauliques de la province de Québec et conseiller juridique de l'Association. Des réceptions officielles sont offertes par le gouvernement de la province, les autorités municipales de Manchester, la Canadian International Paper, Johnston, Everson & Charlesworth, l'Association des Brasseries de la province de Québec, l'Association Canado-Américaine, etc. Un concert, par la Chorale Saint-Jean Baptiste, l'une des meilleures en Nouvelle-Angleterre, composée de 40 membres, tous franco-américains, figure au programme, de même qu'une soirée dans l'atmosphère de celles d'autres fois avec quadrilles, grandes chaînes, etc.

Dimanche le 27, les délégués assisteront à la messe à l'église Sainte-Thérèse de Manchester dont le curé est M. l'abbé Doria Des Ruisseaux, et l'allocution sera donnée par le R. Père Narcisse Cotnoir, o.m.i.

Notre journal sera représenté à ces assises par MM. J.-M. Vermette, président, Léon Cadieux, directeur et J.-Geo. Dunnigan, rédacteur-gérant.

un octroi au collège de l'Assomption; cet octroi est largement mérité à raison des services éminents rendus par cette institution.

Poutquoi faut-il que les autorités du Collège de l'Assomption aient accepté cet octroi comme s'il se fut agi d'un don personnel du Premier Ministre.

"L'aplaventrisme" n'est pas de mise en aucun milieu, mais surtout chez les gens propres et intelligents.

Une concurrence inexplicable

Lors de l'importante enquête qui se poursuit actuellement à Montréal, un expert de la Corporation de gaz naturel a souligné le fait que l'Hydro-Québec ravalait plutôt la distribution du gaz artificiel de façon à ne pas nuire à la distribution des services électriques.

Le même expert a fait grand état du fait que la Corporation incitait le public à faire une plus grande consommation de gaz et établit ainsi les concurrences efficaces de l'énergie hydro-électrique.

Il est anormal de constater que l'Hydro-Québec qui tentait de réprimer l'usage du gaz, ait vendu une partie de son actif pour se créer une concurrence encore plus désastreuse.

Un autre mystère à éclaircir!

Mauvaise réputation à l'étranger

Le scandale de la Corporation du gaz naturel de Québec crée à notre province une mauvaise réputation partout à l'étranger. Le NEW YORK TIMES et le GLOBE AND MAIL ne manquent pas de souligner que dans une situation moins grave, M. Frost, le premier ministre d'Ontario, tenant à maintenir des normes élevées et respectables dans le monde politique, a exigé la démission de trois de ses ministres, tandis que Maurice Duplessis défend ardemment ses nombreux ministres et conseillers législatifs qui sont mentionnés dans cette affaire.

Seule une enquête royale pourrait redorer le blason de notre province.

LA ROULOTTE...

fants du diocèse. Un grand merci sincère à tous ces bienfaiteurs. Mais n'y en a-t-il pas d'autres? ... oui, et faire silence sur cet affront! En effet, comment remercier M. G. François Marchand du beau et très utile don qu'il nous fit: je veux parler du système d'amplificateurs et de micro. Il y a aussi MM. Eugène Provost et Albert Chevalier (de Radio-Canada) qui d'une main d'expert nous prêtèrent leur appui et leurs précieux conseils.

Ajoutons aussi le précieux concours, que nous apporteront tout l'été, M. Roland Desjardins qui permet à son fils Marcel de transporter "La Roulotte" sur tous les terrains de jeux du diocèse. Avec leur collaboration étroite c'est le cas de le dire: "La Roulotte roule, roulera".

J'en oublie, me direz-vous, peut-être, mais je n'ignore pas le cadeau de couleur (c'est-à-dire les rideaux décorant la scène) de la Regent Knitting, ni le travail soutenu des RR. SS. du B.-C. que dirigeait Soeur Madeleine Grand-Maison, ni non plus les dames qui ont passé de longues heures à coudre harmonieusement ces rideaux.

Pour finir je tiens à mentionner les mille et un services de M. Jean A. Lépine (mercerie et confection) qui en plus d'être acteur dans notre spectacle, conduira tous les soirs nos artistes.

Parlant d'artistes, il y en a un dont sa camaraderie, son sourire et ses talents nous ont été d'un précieux secours: M. Roland Chevrier de C.K.J.L., auteur, acteur et réalisateur de la pièce que l'on jouera: "L'Araignée Rouge".

Merci du fond du coeur à tous. Que Dieu nous comble de joie, de paix et de bonheur pour avoir si bien vécu son conseil: "Ce que vous faites au plus petit des miens, c'est à moi-même que vous le faites".

La Roulotte offrira comme pièce de résistance une oeuvre de M. Roland Chevrier, annonceur et publiciste à C.K.J.L., intitulée "L'Araignée Rouge". Cette magnifique pièce en trois actes sera interprétée par des artistes de chez nous et seront dirigés par l'auteur même de la pièce, M. Roland Chevrier.

Distribution: Mlle Claudette St-Germain dans le rôle de l'agent H-24.

Mlle Lise Aubin dans le rôle de Mme Aubin (mère de Jacques et de Paul Aubin).

M. Yvon Brunet dans le rôle du prêtre: Abbé Jacques Aubin.

M. Jean A. Lépine dans le rôle du commando canadien "céleste".

M. Roland Chevrier, auteur et réalisateur dans le rôle de l'officier

Savait-on qu'un Père oblat fut président du Pacifique Canadien?

Le Père Lacombe, o.m.i. a reçu cet honneur. Historique entendu au programme "On veut savoir" à CKAC, M. Léon Trépanier, journaliste et historien, animateur de l'émission. Voici, le premier d'une série de textes choisis pour leur intérêt exceptionnel, parmi les récits les plus extraordinaires du programme de CKAC "On veut savoir". On sait que depuis plusieurs mois, M. Léon Trépanier, journaliste et historien émérite anime ces émissions à 6 h. 45 du lundi au samedi inclusivement à 730 au cadran. Récemment, à la demande de M. Lionel-J. Dufresne, 4344 boul. Décarie, à Montréal, qui désirait savoir si réellement le Père Lacombe, missionnaire oblat était

allemand (Paul Aubin traite à la France). Guy BROCHU, aumônier de "La Roulotte".

(Suite à la page 7)

AUCUNE AUTRE BIÈRE N'EST AUSSI BONNE

Advertisement for DOW ALE featuring a bottle of beer and a glass. Text includes: "Seule la Dow est 'climatisée' pour vous offrir une saveur pleine et exceptionnelle." and "DOW LA BIÈRE GARANTIE".

Abonnez-vous à "L'Avenir du Nord"

Advertisement for MARCHÉ POPULAIRE. D. GAGNON, prop. 460, rue OUIMET, coin MELANÇON. Tél.: GE. 2-4246

Advertisement for ROTI DE BOEUF haut-côté la lb 39¢

Advertisement for SAUCISSE AU BOEUF 3 lbs 99¢

Advertisement for Pois verts Carrière, grosseur No 2 qualité de choix 4/99¢

Advertisement for Soupes aux tomates Aylmer, Bte de 10 oz 2/25¢

Advertisement for Lait en poudre Crino Bte 1 lb 35¢ — Bte de 3 lbs 99¢

Advertisement for Papier de toilette Vogue 10/69¢

Advertisement for Liqueurs Corona, bouteilles de 30 oz toutes les essences 12/\$1.00

Advertisement for LIVRAISON GRATUITE PARTOUT DANS ST-JEROME. Ces prix sont en vigueur les 17-18-19 Juillet

POSTE D'ESSENCE MODERNE A LOUER

Situé coin rues Scott et Labelle Route No 11 - Cité de St-Jérôme

Conditions intéressantes à toute personne qualifiée Capital minimum requis (à discuter)

ECRIRE A: L'AVENIR DU NORD

C.P. 160 - Dept "CO" - St-Jérôme

Cartes Professionnelles

HUBERT MURRAY

Ingenieur Professionnel et Arpenteur Géomètre Ingenieur-Conseil et Génie Municipal 370, rue Lebeau - Tél. GE. 8-5361 - St-Jérôme

LEGAULT & LEGAULT

AVOCATS & PROCUREURS L.L. LEGAULT, C.R. (1906-1948) Fernand LEGAULT, C.R. Jean-Guy JOANNETTE, B.A., L.L.L. Guy LEGAULT, B.A., L.L.B. 10 cour, rue St-Jacques, Montréal Québec - Tél. MARQUETTE 2868

VERMETTE & VERMETTE

NOTAIRES 6669, RUE ST-DENIS MONTREAL NOUVEAU No. Tél.: CR. 6-2492

ARMAND PARENT, A.P.A.

BUREAU ARMAND PARENT 250, Ave Parent - Tél. 9733 - 9734 - St-Jérôme Rapports d'impôts sur le revenu, vérifications municipales et scolaires, service de comptabilité, placements.

A VENDRE

SITE COMMERCIAL OU INDUSTRIEL

Etes-vous Intéressé?

BATISSE IDEALE POUR: Industrie Magasin de gros Centre de distribution Entrepôt Agence de pièces mécaniques

Batisse entière à vendre avec grand terrain Centre commercial très avantageux Voie ferrée privée (C.P.R.), avec plateforme pour chargement ou déchargement du wagon.

CHARACTERISTIQUES: Terrain de 13,550 p.e., avec 120' de façade Face au marché public Bâtisse - 45' x 90' Structure en acier Fini stucco Grandes vitrines Peut supporter un deuxième étage.

LIBRE A 15 JOURS D'AVIS PRIX A DISCUTER

S'adresser: ISIDORE AUGER 164, rue Labelle - St-Jérôme Tél. GE. 8-3543 ou GE. 8-3322

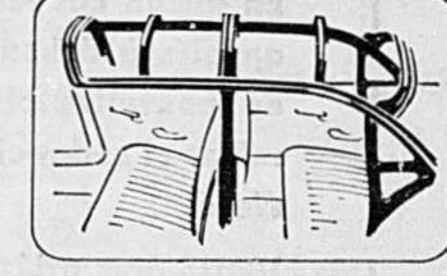


La Custom 300, deux portières — merveille d'élégance et de performance.

Voyagez en première classe...à bon compte

AVEC FORD, LA VOITURE DE QUALITÉ À PRIX MODIQUE

La plupart des gens s'imaginent que la Ford coûte cher. Rien d'étonnant à cela, car l'élégance et les luxueux intérieurs que l'on trouve dans la Ford étaient jadis réservés aux voitures de grand prix. De plus, la Ford offre le confort d'une voiture de grande classe. Les nouveaux moteurs Ford V-8 Interceptor à alimentation de précision donnent un rendement souple et sûr. Accouplés à la nouvelle transmission Cruise-O-Matic, ils vous font épargner jusqu'à 15 cents par dollar d'essence. Pour plus d'économie encore, Ford offre aussi le 6-cyl. Mileage Maker, le plus puissant des 6-cylindres modernes au Canada. Au volant d'une Ford, vous voyagez en première classe à moins cher que vous ne le croyez. Votre vendeur Ford se fera un plaisir de vous en donner les raisons.



Construite au Canada par des Canadiens, pour les Canadiens

Pour obtenir davantage sans payer un sou de plus, voyez votre vendeur FORD

Advertisement for SIMARD AUTOMOBILE INC. 420, Boul. des Laurentides Tél.: GE. 8-3583 ST-ANTOINE DES LAURENTIDES. NOS SÉLECTIONS ET AUTRES SONT LES MEILLEURES AUBAINES EN VOITURES ET CAMIONS USAGÉS

CONFIANCE

STABILITÉ

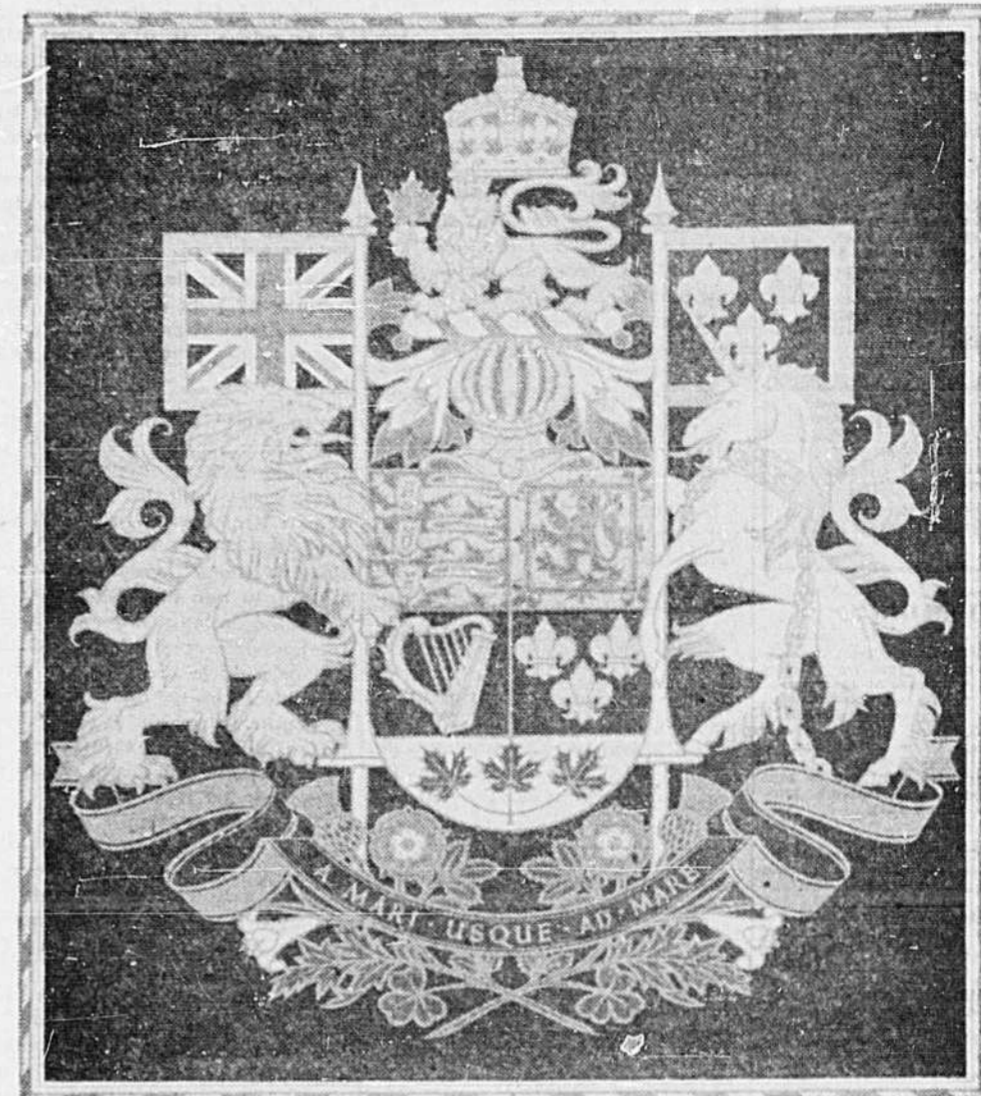
PROGRÈS

**À TOUS
LES DÉTENTEURS
DE BONS
DE LA VICTOIRE**

**L'HONORABLE DONALD M. FLEMING,
MINISTRE DES FINANCES**

annonce que le gouvernement du Canada offre de remplacer tous les Bons de la Victoire non échus et portant intérêt à 3%, par de nouvelles obligations de 25 ans portant intérêt à 4½%, ou par d'autres obligations à plus courts termes à des taux d'intérêt variant selon les modalités de titre.

Cet Emprunt de Convertissement du Canada-1958 représente la plus vaste opération financière jamais lancée au Canada en temps de paix ou de guerre. Ce projet d'emprunt entraînera le remaniement de plus de 40% de la dette nationale. La nouvelle formule procurera un revenu



plus élevé aux investisseurs qui en profiteront et permettra en même temps au gouvernement de réduire le volume des emprunts qu'il devra effectuer au cours de 1959 et des années subséquentes jusqu'en 1966.

Un montant global de \$6,416 millions de Bons de la Victoire non échus et portant intérêt à 3% se trouve actuellement entre les mains des canadiens. Tous les détenteurs auront maintenant l'occasion d'échanger ces Bons contre de nouveaux titres non rachetables de

**L'EMPRUNT DE CONVERTISSEMENT
DU CANADA - 1958**

OBLIGATIONS DE 25 ANS À 4½%

De plus

**vous recevez immédiatement
un rajustement en argent**

En aucun cas les détenteurs de Bons ne seront appelés à déboursier pour convertir leurs titres en nouvelles obligations à plus long terme, même si celles-ci portent intérêt à un taux plus élevé.

VOUS êtes priés instamment de consulter sans délai votre courtier, votre banque, une société de fiducie ou de prêts ou tout autre conseiller financier, quant aux conditions du convertissement.

OU ENCORE DES OBLIGATIONS

DE 14 ANS à 4¼%

DE 7 ANS à 3¾%

DE 3½ ANS à 3%

Inscrivez-vous sans délai et encaissez dès aujourd'hui le paiement de rajustement en argent. Ne manquez pas de tirer le plus grand profit de cette offre sans précédent.

**OUVERTURE DE LA CAMPAGNE OFFICIELLE
LE 5 AOÛT
DURÉE LIMITÉE**

Popularité croissante des Courses Stock Cars à St-Jérôme

En jetant un coup d'oeil en arrière, si l'on remonte à cinq ans passés, on a vite une idée très nette de l'essor qu'a pris le sport des courses stock cars dans la province et plus particulièrement à St-Jérôme, où le promoteur Gustave Bouvrette opère l'Autodrome qui porte son nom.

En effet, il y a cinq ou six ans, on avait commencé à présenter des courses stock cars sur la piste Bouvrette qui servait alors aux courses de chevaux. Ces courses d'autos qui avaient lieu le mercredi soir attiraient une centaine de spectateurs à chaque occasion pour quelques mois, mais tout à coup on s'est mis à constater que l'intérêt grandissait autour de ce sport nouveau dans la région.

C'est alors que M. Gustave Bouvrette, un sportsman reconnu et homme d'affaires avantageusement connu dans tous les coins de la province, mais principalement dans la région métropolitaine, a vu un avenir s'ouvrir dans St-Jérôme pour ce sport des plus enlevants et des plus spectaculaires. M. Bouvrette se rendit alors à de nombreuses pistes américaines, s'informant et notant tous les détails qui l'avaient frappé, décida d'aller de l'avant et de promouvoir les courses d'autos. En 1954 il fit aménager le parcours de la piste spécialement pour ce genre de courses et construisit une estrade qui fait encore l'orgueil de sa piste et annonça une réorganisation complète pour les courses du dimanche après-midi.

Depuis ce temps, il n'a cessé d'accuser des augmentations dans les assistances, ce qui lui permettait évidemment de payer des bourses plus fortes et ce qui en retour amenait plus de conducteurs sur les lieux. La plus forte augmentation toutefois s'est faite cette année, alors qu'à tous les dimanches après-midi, une foule immense envahit l'Autodrome Bouvrette et passe un après-midi à voir plus d'action qu'on ne peut en voir nulle part ailleurs.

M. Bouvrette profite de l'occasion qui lui est offerte par notre journal pour remercier vivement les milliers d'amateurs de courses d'autos qui fréquentent sa piste régulièrement et aux autres qui doutent de l'intérêt que soulève un tel spectacle, il lance l'invitation de venir voir ces hardis conducteurs à l'oeuvre, une fois seulement et il se dit convaincu que la plupart de ceux-ci se retrouveront à l'Autodrome qui porte son nom à tous les dimanches suivants.

Notes intéressantes sur le jeu de golf

L'origine. — Pourquoi 18 trous? — Détails donnés par M. Léon Trépanier à l'antenne de CKAC

Le deuxième article relatant des faits remarquables ou des notes historiques qui ont fait l'objet des commentaires de M. Léon Trépanier, animateur du programme "On veut savoir" à CKAC portera sur l'origine du jeu de golf et pourquoi on en est venu à adopter le compte de 18 trous pour compléter une partie?

D'après M. Trépanier, le jeu de golf est originaire d'Ecosse. Les mémoires rapportent qu'au 15e siècle le roi Jacques II d'Ecosse déplorait que ses sujets délaissent le tir à l'arc pour s'adonner plus particulièrement au golf. L'animateur ajouta que la balle en gutta percha fut introduite en 1948 et fut longtemps en usage avant celle d'aujourd'hui.

Répondant à la deuxième question de M. Jean-Guy Béllisle, du Manoir Notre-Dame-de-Grâce, à Mascouche, l'historien précise qu'en 1858 les principaux directeurs d'un club de golf ne pouvaient s'entendre quant au nombre de trous à pratiquer sur le terrain. En dernier ressort un vieil Ecosseis donna son avis en s'exprimant ainsi: "Je crois, dit-il, qu'un terrain de golf devrait avoir dix-huit trous, et voici pourquoi: à chaque partie, j'apporte un flacon de scotch et j'en bois un petit verre à chaque trou. Et comme il y a dix-huit petits verres dans le contenant, je crois inutile d'avoir un plus grand nombre de trous sur le terrain".

L'opinion du vieux buveur de scotch prévaut depuis, en ce qui concerne ce règlement du golf.

Pique-Nique de la Ligue du Sacré-Coeur Ste-Paule

La Ligue du Sacré-Coeur de Ste-Paule, sous la présidence de M. Yves Kimpton, organise son sixième pique-nique annuel, dimanche le 10 août 1958. Le festival aura lieu, cette année, sur le terrain de M. Philippe Gauthier, situé au cordon, en face de l'école du Sacré-Coeur.

VIAU & VIAU BRAKE SERVICE

GROS ET DETAIL
Le Cordon St-Jérôme Tél. GE. 2-7918 (Ind.)

E. ALBERT & FILS
DIAMOND DRILLING - PUIITS ARTESIENS
227, Labelle - St-Jérôme - Tél. GE. 2-7603
Acceptons contrats pour les Provinces de Québec et Ontario

SAVAIT-ON...

(Suite de la page 5)
banquet étaient réunis, le président Stephen, son collègue Donald Smith, plus tard lord Strathcona, William Van Home, R.B. Angus, le comte Hermann von Hohenlose, d'Allemagne et le vieux missionnaire.
Après le repas pris dans une ambiance de galeté il va sans dire, le président Stephen se leva et déclara: "Messieurs, j'ai le regret de vous offrir maintenant ma démission comme président de notre compagnie". Grand étonnement d'un côté, mais par ailleurs, quelques-uns étaient avisés de ce coup de théâtre et M. R. B. Angus de prendre la parole: — "Messieurs, dit-il, nous avons parmi nous un homme qui a rendu de grands services à notre compagnie et tout récemment encore dans ce vaste pays des Pieds-Noirs. C'est grâce à son intervention que nous avons pu poursuivre en paix notre en-

treprise. Je propose donc qu'en remplacement de M. Stephen, le Père Lacombe soit élu président du Pacifique Canadien, pour la journée". L'ovation est générale, quant à l'humble religieux, après quelques moments d'hésitation, il se lève et se tournant vers M. Stephen, le remercie, lui et les directeurs, d'un tel honneur et ajoute: — "Quant à vous, dit-il finement, je vous nomme à ma place, curé de la nouvelle paroisse à Calgary". "Pauvres paroissiens de Calgary! fit l'ex-président, que je vous plains". Le dîner continua sous la présidence, cette fois, du Père Lacombe, encore dans la joie et la fraternité et le nouveau président profita de son autorité pour s'octroyer immédiatement et à perpétuité un laissez-passer de la compagnie qui fut libellé ainsi: FATHER LACOMBE AND ASSISTANT. C'est ainsi que le missionnaire put voyager toute sa vie aux frais de cette compagnie.

VENTE! VENTE! VENTE!

LA PLUS GRANDE VENTE DE ROBES JAMAIS VUE DANS LA REGION

ROBES Rég. \$7.85 VENTE 98¢	ROBES Rég. \$14.50 VENTE \$3.85
ROBES Rég. \$22.95 VENTE \$5.85	ROBES Rég. \$30.00 et plus VENTE \$6.95

GRATIS: UN CADEAU A CHAQUE CLIENT

ST-JEROME SURPLUS Enrg.

689, rue St-Georges — St-Jérôme

Abonnez-vous à "L'Avenir du Nord"

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE TERREBONNE CITE DE SAINT-JEROME



AVIS

VENTE DU LOT 51-84 DEMANDE DE SOUMISSIONS

Des soumissions cachetées seront reçues au bureau du soussigné, à l'Hôtel de Ville, 280, rue Labelle, à Saint-Jérôme, jusqu'à 4 heures de l'après-midi, le lundi, 28 juillet 1958, pour l'achat de la Cité de Saint-Jérôme, du lot No 51-84 situé sur l'ave Desjardins, entre les rues du Plateau et Chapleau et mesurant 195 pieds de largeur en front sur l'ave Desjardins, par 173 pieds de profondeur.

Les soumissionnaires devront s'enquérir au bureau du Greffier des charges et conditions de vente de ce terrain et toute soumission dont le soumissionnaire ne se sera pas enquis de telles charges et conditions, sera rejetée.

Toute soumission dont le prix offert ne sera pas d'au moins \$2,000.00, ne sera pas considérée.

L'enveloppe contenant la soumission devra porter la mention "SOUMISSION LOT No 51-84".

LE GREFFIER OCT. TESSIER

Saint-Jérôme, le 15 juillet 1958.

Belle performance à St-Jérôme



Une fois de plus, Frank Hodge a prouvé à St-Jérôme dimanche dernier que sa réputation d'expert n'est surfaite en aucune façon. En effet Hodge a triomphé dans la première épreuve de la journée et s'est ensuite mérité des positions avantageuses dans les autres épreuves tant et si bien qu'il a même obtenu un meilleur classement que des hommes comme Brochu, Chartrand, Goodell, etc. dans la neuvième course au programme. On le verra de nouveau à l'oeuvre dimanche prochain.

Accrochage durant le Free For All



Les amateurs des courses stock cars sont habitués à en voir de toutes les couleurs, car il est assez rare qu'une journée de courses se termine sans accrochage. On était sur le point de terminer dimanche dernier, lorsqu'un accident s'est produit entre les Nos. 3 et 26. Comme on peut le constater, les deux voitures ont été sérieusement endommagées, mais heureusement les conducteurs s'en sont tirés sains et saufs.

L'EDSELabrité du JOUR

M. W. LESLIE, gérant de magasin, 363, rue Albert, Fredericton, N.-B., déclare: "La puissance et les performances du moteur V-8 de l'Edsel sont sans rivales. Sa tenue de route est remarquable. Je suis entièrement satisfait de mon Edsel." Les puissants moteurs V-8 de l'Edsel 1958 — développant jusqu'à 345 CV — sont ultra-modernes et vous assurent une puissance utile incomparable. Essayez l'Edsel... vous verrez combien elle est différente! Voyez un vendeur Ford-Edsel!



Conduisez une **EDSEL 1958** FORD-CANADA

"Pour faire changement" ...goûtez à

OLAND'S

La bière qui goûte vraiment la bière!

Voici 3 façons de faire des breuvages rafraîchissants,



DIT MONSIEUR **Schweppes**



Faites la connaissance du commandant Edward Whitehead, l'envoyé spécial en Amérique du Nord de la maison Schweppes, célèbre depuis 1794. Le Commandant — connu sous le nom de Monsieur Schweppes — importe directement de Londres, Angleterre, les authentiques essences Schweppes avec lesquelles sont fabriqués et embouteillés au Canada les fameux breuvages Schweppes. Le "Tonic Water", le "Club Soda" et le "Dry Ginger Ale" Schweppes sont maintenant vendus à prix populaires. Goûtez à l'une ou l'autre de ces trois excellentes eaux gazeuses et vous admettrez avec Monsieur Schweppes que la Schweppesence, c'est-à-dire l'effervescence des eaux Schweppes, dure jusqu'à la dernière goutte!

BREUVAGES BECONT LTEE
175, rue ST-HUBERT ST-JEROME, P.Q. TEL. GE. 8-3621

BAS PRIX 'THRIFT' Plus SATISFACTION GARANTIE ET SERVICE DE LIVRAISON GRATUIT

Vérifiez ces Valeurs!

- MAIS EN CREME** "RECORD" 10 BTES 15 OZ 1.00
- TOMATES** "MAJESTIC" 6 btes 20 oz 1.00
- ANANAS** ECRASES "SARONG" 2 btes 20 oz 39¢
- ASPERGES** COUPES "KING'S CHOICE" 2 btes 12 oz 29¢
- GAFE** INSTANTANE "PENT HOUSE" 6 pot 99¢
- MARINADES** SUCREES — MELANGEES pot "RAYMOND" 24 oz 37¢
- CONFITURES** DE FRAISE "MRS. LUKE" 24 oz 45¢
- APPRET A SALADE** "THRIET QUALITY" 16 oz 33¢

VIANDES DE QUALITE

- ROTI ou BIFTECK** DE RONDE, BOEUF DE MARQUE ROUGE ou BLEUET 79¢
- ROTI de GROUPE** TENDRE DELICIEUX lb 79¢
- BAGON** SANS COUENNE "SWIFT'S PREMIUM" lb 79¢
- BOEUF HACHE** DANS LA RONDE MAIGRE lb 79¢

FRUITS ET LEGUMES DE QUALITE

TOMATES DE VIRGINIE 29¢ la livre

SALADE ICEBERG 2 pour 19¢ du Québec

PRIX EN VIGUEUR LES 16, 17, 18 et 19 JUILLET 1958

THRIFT STORES LIMITED

THRIFT

294, rue St-Georges ST-JEROME, P.Q.

LE COIN DE LOU



Photo prise sur la scène de la roulotte de l'œuvre des Terrains de Jeux Diocésains, avant la bénédiction par S. Exc. Mgr Emilien Frenette. De gauche à droite, MM. Robert Forest, professeur à l'école des Arts et Métiers; M. l'abbé Guy Brochu, aumônier de la Roulotte; Jacques Desnoyers, professeur.

ITINERAIRE DE LA ROULOTTE

Voici, chers parents et chers enfants, le trajet que fera "La Roulotte". Conservez bien cet itinéraire en le découplant immédiatement :

- Lundi, le 4 août à St-Jérôme-St-Lucien.
- Mardi, le 5 août à St-Jérôme-Cathédrale.
- Mercredi, le 6 août à St-Jérôme-St-Marcelle.
- Jeudi, le 7 août à St-Jérôme-St-Paul.
- Vendredi, le 8 août à St-Sauveur.
- Samedi, le 9 août au Lac Millet.
- Lundi, le 11 août à Mont-Rolland.
- Mardi, le 12 août à Ste-Adèle.
- Il est à remarquer que deux samedis sont au programme de l'itinéraire et qu'il se termine ici le 12 août 1958.
- Or, des modifications concernant ces samedis et un itinéraire auquel l'on ajoutera d'autres représentations (c'est-à-dire les 13, 14, 15, 18, 19, 20 août sera publié et radio-diffusé.
- Guy BROCHU, aumônier de "La Roulotte"
- Lundi, le 14 juillet 1958 à Terrebonne.
- Mardi, le 15 juillet 1958 à St-Maurice.
- Mercredi, le 16 juillet 1958 à Ste-Thérèse.
- Jeudi, le 17 juillet 1958 à Ste-Thérèse.
- Vendredi, le 18 ou samedi le 19 juillet 1958 à Pointe-Claudet.
- Lundi, le 21 juillet 1958 à St-André d'Argenteuil.
- Mardi, le 22 juillet à Brownsburg.
- Mercredi, le 23 juillet à Lachute.
- Vendredi, le 24 juillet (libre pour l'instant).
- Lundi, le 28 juillet à St-Eustache.
- Mardi, le 29 juillet de nouveau à Ste-Thérèse.
- Mercredi, le 30 juillet à Ste-Scholastique.
- Jeudi, le 31 juillet à Notre-Dame-de-l'Assomption.
- Vendredi, le 1er août à St-Jérôme - St-Antoine-des-Laurentides.

QU'AVEZ-VOUS A VENDRE A ACHETER ou A ECHANGER ?

Les Petites Annonces DE L'AVENIR DU NORD ET DU SUPPLEMENT DES VENTES feront ce travail pour vous

COIN DES PARENTS Relations garçons-filles

Biens chers parents, Les relations entre garçons et filles posent un problème vieux comme le monde. Cependant à voir tant de personnes, à s'agiter autour de ce problème m'amène à croire qu'il prend une importance accrue et qui ne cesse de s'accroître.

Les courriers du cœur sont remplis de problèmes personnels posés par les parents, les grands garçons et les grandes filles. D'autres s'adressent aux psychiatres et aux psychologues pour leur demander une solution. D'autres, enfin beaucoup plus heureux dans leur choix, vont demander au prêtre de les aider à se faire comprendre de leurs parents ou de leurs enfants selon le cas.

Pour régler ce problème universel des relations entre gars et filles, il faut remonter à Celui qui nous a créés hommes et femmes et qui a placé en chacun de nous des aptitudes, des dispositions, des tendances et des appétits qui permettent à l'homme et à la femme d'accomplir cette magnifique vocation de la procréation.

Donc, il ne faut donc pas mépriser ces dispositions que le Créateur a placées en chacun de nous. Ce qui est laid, c'est l'usage désordonné et démesuré de ces aptitudes.

Au départ, il ne faut pas se scandaliser de voir un grand garçon rechercher la compagnie d'une jeune fille et vice-versa. Mais bien au contraire il faut se réjouir quand nos jeunes gens accomplissent ce que Dieu attend d'eux.

Cependant, de même que le soleil, si bienfaisant soit-il devient dangereux quand on s'y expose trop longuement, les contacts entre gars et filles comportent certains dangers.

L'Histoire nous indique clairement le grand rôle que la femme a joué dans le monde. Le démon utilisa Eve pour faire succomber Adam. Et Dieu demanda à Marie de donner au monde son Sauveur. A travers les siècles l'histoire se répète et nous pourrions citer une foule d'autres exemples où la femme fut la cause d'une action magnifique ou d'un malheureux désastre.

Nous basant sur ces faits, nous prétendons que la jeune fille doit jouer le rôle prépondérant dans les fréquentations.

Combien de fois n'a-t-on pas entendu ces expressions: "Il n'y a pas de bons garçons, il n'y a plus de gars qui sachent respecter les filles... on sait bien, le garçon fait des sottises et il reste les mains blanches quand même..."

Il ne s'agit pas de vouloir disculper les garçons: il est entendu qu'ils ont leurs responsabilités et que nous devons les aider à développer en eux cette grande volonté qui leur permettra de résister à la tentation.

Mais il reste que c'est la jeune fille qui donnera la note dans les fréquentations.

Bien chers parents, si vous désirez que votre grande fille soit respectée et par conséquent heureuse, exigez d'elle une attitude qui impose le respect, exigez d'elle qu'elle s'habilite comme des vraies demoiselles.

Rappelez-vous donc chers parents que les lois de Dieu et de l'Eglise ne sont pas là pour nous compliquer la vie mais Dieu nous les a données pour nous guider vers un bonheur relatif sur la terre en attendant le bonheur éternel.

Les païens qui ne connaissent pas la loi de Dieu, se basent sur les lois de la nature. Après avoir constaté qu'une tigresse donne toujours naissance à un tigre et que les cerisiers ne donnent jamais des fraises mais seulement des cerises, les païens réalisent qu'une bonne action produit un bienfait et une mauvaise action toujours une malédiction.

Soyons au moins aussi intelligents que les païens et rappelons-nous que si nous voulons que nos gars et nos filles soient respectés et heureux, nous devons leur imposer des règles qui leur apporteront ce respect et ce bonheur.

Soyez généreux



Mr. Peanut du Club Rotary est à l'oeuvre depuis lundi. Les membres du Club vous offriront au cours de la semaine des peanuts afin de recueillir les fonds nécessaires à la grande campagne sur l'éducation de nos jeunes entreprises par le Club Rotary de St-Jé-

HOMMES, FEMMES MAIGRES, GAGNEZ 5, 10, 15 LIV.

Quelle joie! Plus de millions de charnels, vilains creux, cou amaigris, le corps perd cet aspect familier, maladif. Des milliers de jeunes filles, femmes, hommes, qui ne pouvaient engraisser, sont maintenant fiers de leur corps sain, bien formé, grâce aux Tablettes toniques Ostrea, qui aident à combattre la maigreur due à un appétit appauvri par manque de fer. Nourriture améliorée aidant à regagner vos os. Non, vous ne serez pas trop gras. Cessez quand votre poids normal a gagné les 5, 10, 15 ou 20 liv. requises. Evitez l'excès de farineux, sucre ou matières grasses. Le format d'introduction (8 jours) coûte peu. Le format Economique vous épargne 75c. Essayez vite les fameuses Tablettes toniques Ostrea pour regain de vie et de poids. Toutes pharmacies.

La semaine du 21 juillet les commerçants seront sollicités, la semaine du 28 juillet ce sera la visite aux domiciles et enfin la grande parade avec Mr. Peanut et son cortège aura lieu le 5 août prochain. Alors, allez-y généreusement.

LOI ELECTORALE DU CANADA District électoral de Terrebonne Sommaire du rapport des dépenses d'élection

Est énoncé ci-dessous, selon les prescriptions de l'article 63 (5) de la Loi électorale du Canada, un sommaire, signé par l'agent officiel, du rapport des dépenses d'élection fait à moi par lui au nom de Raymond Raymond, l'un des candidats à la dernière élection d'un député à la Chambre des Communes du Canada tenue dans le district électoral susmentionné, rapport qui est déposé à mon bureau et qui peut, moyennant paiement d'un honoraire de vingt cents, y être inspecté, et des extraits peuvent en être pris, en tout temps raisonnable, dans les six mois qui suivent le 31ème jour de mai 1958, jour auquel ledit relevé m'a été fourni.

Date à St-Jérôme, ce 31ème jour de mai 1958. J. M. VERMETTE Officier rapporteur

Sommaire du rapport des dépenses d'élection de Raymond Raymond	
Recettes	Nombre de Sommes personnelles de qui reçues
Recettes, contributions, etc.	\$3,228.00
Contributions promises et non versées, etc.	
Total	\$3,228.00

Dépenses	
Dépenses personnelles du candidat	\$1,228.00
Frais de port	
Telegrammes	
Menus dépenses	
Location de locaux	100.00
Services	950.00
Frais de voyage et louage de voitures	
Articles fournis	
Publicité	890.00
Total	\$3,228.00

Créances non contestées et retardées NIL

Créances contestées NIL

Date à St-Jérôme, ce 31e jour de mai 1958. PAUL LAROSE Agent officiel

L. J. VALIQUETTE Tapis - Tuiles Linoleum

320, LABELLE — ST-JEROME TEL. GE. 8-5240

Consultez-nous pour l'installation de TAPIS - TUILES - PRELARTS Estimé gratuit

Notre magasin est situé face au terrain de stationnement Woolworth dans le carré rue Labelle

Tél. GE. 8-3543

Tél. GE. 8-3543

Bière et Porter

ISIDORE AUGER

164, rue Labelle St-Jérôme

Tél.: GE. 8-3543

C'est plus frais et meilleur chez IGA

- Breuvages Robin Hood, en poudre, essences assorties 5 paquets 25c
- Tomates vertes marinées, sucrées, Heinz, jarre de 16 oz 33c
- GRATIS — pot de 6 oz de moutarde ou boîte de 10 oz de jus de tomate
- Café IGA Sunny Morn, 1 lb 73c
- épargnez jusqu'à 26¢ la lb
- Fèves cuites au four, IGA, 20 oz 2/35c
- Pain de viande Sp Burns, 12 oz 49c
- Jus de tomate Clark's, fantaisie, 48 oz 3/\$1.00
- Orangeade Hi-C, 48 oz 3/\$1.00
- raisin ou punch
- Céréales Corn Flakes Kellogg's, 12 oz 25c
- Fèves Libby's, brun foncé, 20 oz 2/43c
- Sucre blanc granulé, 10 lbs 87c

— VIANDE —

- Saucisse fumée pour hot dogs 39c la lb - 3 lbs \$1.00
- Bacon, paquet économique 35c la lb - 3 lbs \$1.00
- Bœuf haché, frais, maigre, 39c la lb - 3 lbs \$1.00

L'éclairage de cour rapporte !

Il rend le "train" au petit matin ou tard le soir beaucoup plus sûr, prévient les accidents coûteux, vous accorde des heures de travail payant plus longues, vous permet aussi de vous servir de vos deux mains. Il comporte d'autres avantages. Une simple pression du doigt sur le commutateur fait jaillir un flot de lumière qui fait fuir les maraudeurs surpris... ou accueille avec chaleur et cordialité les amis et les invités.

Songez DÈS MAINTENANT à l'éclairage de votre cour et permettez à Reddy de vous y aider pour votre protection et votre commodité.

Reddy Kilowatt
Votre serviteur électrique

GATINEAU POWER COMPANY

GRANDE VENTE DE SOULIERS

HOMMES FEMMES ENFANTS

3 JOURS SEULEMENT JEUDI VENDREDI SAMEDI 17-18-19 juillet

G. CINQ-MARS Enrg.

278, rue St-Georges CHAUSSURES DE QUALITE ST-JEROME

PREMIER LOT 250 paires de souliers de toilette pour dames

Couleurs et grandeurs assorties

VENTE .99¢

DEUXIEME LOT 1000 paires de souliers de toilette pour dames

VENTE

Largeurs: AAA à B

Grandeurs: 4 à 10

Régulier \$11.95 à \$15.95

2 pres \$6.00

SOULIERS pour HOMMES VENTE A PARTIR \$5.95

SOULIERS D'ENFANTS VENTE A PARTIR \$1.95

Venez voir nos autres spéciaux dans nos souliers d'été pour dames, hommes et enfants à des prix allant JUSQU'A 50% DE REDUCTION

GRANDE VENTE DE JUILLET!

- ★ ROBES D'ETE
- ★ MANTEAUX DE PRINTEMPS
- ★ Beau choix de CHAPEAUX D'ETE

50% de réduction

J. PAUL BEAULIEU

295-A, rue St-Georges Tél.: GE. 8-1165

30% de réduction